

**Zeitschrift:** Mitteilungen der Schweizerischen Entomologischen Gesellschaft =  
Bulletin de la Société Entomologique Suisse = Journal of the Swiss  
Entomological Society

**Herausgeber:** Schweizerische Entomologische Gesellschaft

**Band:** 54 (1981)

**Heft:** 3

**Buchbesprechung:** [Buchbesprechungen]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

HENNIG, WILLI. 1981. Insect phylogeny. John Wiley & Sons, Chichester, 514 pages. ISBN 0 471 27848 3. Prix £ 28.-.

Le livre de W. HENNIG «Die Stammesgeschichte der Insekten» publié en 1969 vient de paraître pour la première fois en anglais et devient ainsi accessible aux nombreux entomologistes de langue anglaise ou qui connaissent mieux l'anglais que l'allemand. La traduction a été soignée par A. C. PONT. Il ne s'agit pas d'une traduction pure et simple du livre de HENNIG. Le texte a été mis à jour par le Dr D. SCHLEE, qui a été un collègue de HENNIG au Muséum d'Histoire Naturelle de Stuttgart, sur la base non seulement des publications parues depuis 1969 mais aussi des nombreuses notes manuscrites dont HENNIG lui-même avait enrichi une copie de son livre. Le Dr SCHLEE s'est entouré ensuite de la collaboration de neuf autres spécialistes. Beaucoup de corrections et de mises au point sont aussi l'œuvre du traducteur. Le texte de HENNIG a été laissé tel quel et les notes supplémentaires sont rangées à la fin de chaque chapitre avec un numéro correspondant dans le texte et le nom du responsable. Cette mise à jour du texte original occupe une partie non indifférente de la traduction anglaise et constitue un complément très intéressant.

Le livre comprend 3 grands chapitres. Dans le premier chapitre le lecteur trouvera la théorie de HENNIG sur l'évolution du monde des insectes et une analyse des difficultés concernant l'interprétation des formes fossiles. Dans le deuxième chapitre l'auteur décrit les localités principales où ont été découverts les insectes fossiles (ères primaire et secondaire). Le troisième chapitre, qui comprend les  $\frac{2}{3}$  du livre, est consacré à la classification phylogénétique des insectes et contient beaucoup de discussions sur les relations qui existent aussi bien entre les différents groupes au même niveau évolutif qu'entre les formes fossiles et les formes actuelles. L'auteur ne manque pas de signaler dans ce chapitre les lacunes existantes, dont devrait tenir compte en particulier la recherche de demain.

L'édition anglaise est bien présentée. On apprécie surtout dans cette édition le travail considérable qui a été fait par l'équipe qui s'en est occupée, en particulier le traducteur A. C. PONT et l'ancien collègue de HENNIG, D. SCHLEE. Les entomologistes, dont la langue maternelle n'est pas l'anglais, apprécieront aussi le style simple et précis du traducteur.

V. D.